

Vorwort

Der vorliegende Verhaltenskodex basiert auf den Wertevorstellungen der beiden Unternehmen. Sein Zweck besteht darin, sicherzustellen, dass sämtliche Mitarbeiter, Manager und die Geschäftsführung der Volz GmbH & Co. KG und AEE Aircraft Electronic Engineering GmbH gemäß den darin enthaltenen Werten und Vorgaben leben und handeln. Die beiden Unternehmen, Volz GmbH & Co. KG und AEE Aircraft Electronic Engineering GmbH, werden im weiteren Verlauf „wir“ genannt.

Der Kodex soll ein grundsätzliches und eindeutiges Verständnis jenes Verhaltens vermitteln, das wir von all unseren Mitarbeitern und an allen Arbeitsorten erwarten. Dieser Verhaltenskodex wird regelmäßig überprüft und ggf. angepasst werden. Zusätzlich ist jeder Mitarbeiter verpflichtet, den Verhaltenskodex durchzulesen, zu respektieren und zu unterschreiben.

Wir verpflichten uns, unsere Geschäftstätigkeit auf ethische, legale und verantwortungsvolle Art und Weise auszuüben. Aus diesem Grund haben wir uns den vorliegenden Verhaltenskodex über gesellschaftliche Verantwortung auferlegt. Die Unternehmen verpflichten sich sicherzustellen, dass dieser Kodex in allen ihren Standorten einschließlich weltweiter Vertriebspartner eigenhalten wird. Gleichzeitig erwarten wir von unseren Lieferanten bzw. Vertragspartnern, dass auch diese sich gemäß den in diesen Richtlinien dargelegten Vorgaben verhalten. Bei der Erstellung dieses Kodex wurde auf anerkannte Standards wie die Allgemeine Erklärung der Menschenrechte der Vereinten Nationen (AEMR) oder die Konventionen der Internationalen Arbeitsorganisation ILO (International Labour Organisation) Bezug genommen. Die nachstehend genannten Prinzipien basieren auf diesen Standards.

Einhaltung von Gesetzen

Foreword

This code of conduct is based on the values of both companies. Its purpose is to ensure that all employees, managers and the management of Volz GmbH & Co. KG and AEE Aircraft Electronic Engineering GmbH live and act in accordance with the values and guidelines contained therein. The two companies, Volz GmbH & Co. KG and AEE Aircraft Electronic Engineering GmbH, will be referred to as “we” in the following.

The code is intended to provide a basic and clear understanding of the behaviour we expect from all our employees and at all places of work. This Code of Conduct will be reviewed regularly and adapted if necessary. In addition, each employee is required to read through, respect and sign the Code of Conduct.

We are committed to conducting our business in an ethical, legal and responsible manner. For this reason, we have imposed on ourselves this Code of Conduct on Social Responsibility. The companies are committed to ensuring that this Code is adhered to in all their locations, including global distributors. At the same time, we expect our suppliers or contractual partners to also behave in accordance with the requirements set out in these guidelines. In preparing this Code, reference has been made to recognized standards such as the United Nations Universal Declaration of Human Rights (UDHR) or the International Labour Organisation (ILO) Conventions. The principles set out below are based on these standards.

Compliance with Legislation

Sämtliche Geschäftstätigkeiten der Unternehmen haben allen anwendbaren gesetzlichen Erfordernissen auf nationaler und internationaler Ebene ebenso zu entsprechen wie den Volz Servo GmbH & Co. KG und AEE GmbH Standards im Hinblick auf Beschäftigung und Herstellung. Wir verpflichten uns des Weiteren, bei all unseren Geschäftstätigkeiten allfällig geltende Antibestechungs- und Antikorruptionsgesetze und -vorschriften zu beachten.

Verbot von Diskriminierung und Belästigung

Wir werden keinerlei diskriminierende Maßnahmen zulassen oder Handlungen begehen. Diskriminierung bedeutet jede Art von Unterscheidung, Ausschluss oder Bevorzugung, die die Gleichbehandlung oder die Zugangsmöglichkeiten zu Arbeit und Beschäftigung einschränken, und die möglicherweise auf Hautfarbe, Geschlecht, Religionsbekenntnis, politische Überzeugung, Alter, nationale, soziale oder ethnische Herkunft, familiäre Verpflichtungen oder ähnliche Überlegungen dieser Art zurückzuführen sind. Wir bekennen uns überdies zu Arbeitsplätzen, die frei von jeder Art von Belästigung und Schikanen sind.

Arbeitszeit

Wir gewährleisten, dass die geltenden gesetzlichen Arbeitszeitbeschränkungen eingehalten werden. Die maximal erlaubte Arbeitszeit pro Woche wird durch nationale Gesetze und entsprechend den Konventionen der internationalen Arbeitsorganisation geregelt. Die Beschränkung der Überstunden wird gemäß den regionalen gesetzlichen bzw. vertraglichen Verpflichtungen geregelt. Den Arbeitnehmern steht, mit Ausnahme von außergewöhnlichen Umständen und für eine beschränkte Zeitspanne, zumindest ein freier Tag pro Woche zu. Die Arbeitsorganisation sorgt für die erforderlichen Arbeitspausen, um die Sicherheit und Gesundheit der Mitarbeiter nicht zu gefährden.

Entlohnung und Vergünstigungen

All business activities of the companies shall comply with all applicable legal requirements at national and international level as well as with the Volz Servo GmbH & Co. KG and AEE GmbH standards regarding employment and manufacturing. We further commit to comply with any applicable anti-bribery and anti-corruption laws and regulations in all our business activities.

Prohibition of Discrimination and Harassment

We will not allow or commit any discriminatory actions. Discrimination means any distinction, exclusion or preference which limits equal treatment or access to work and employment, and which may be based on colour, sex, religious belief, political opinion, age, national, social, or ethnic origin, family responsibilities or similar considerations of this kind. We are also committed to workplaces that are free from all forms of harassment and victimization.

Working Hours

We ensure that the applicable statutory working time restrictions are complied with. The maximum permitted working hours per week are regulated by national laws and are according to the conventions of the International Labour Organisation. The limitation of overtime is regulated in accordance with the regional legal or contractual obligations. Employees are entitled to at least one day off per week, except in exceptional circumstances and for a limited period of time. The work organisation shall provide for the necessary breaks from work so as not to endanger the safety and health of the employees.

Remuneration and Benefits

Die Unternehmen garantieren, keine Löhne unter dem gesetzlich gültigen Mindestlohn ausbezahlen. Wir werden weder aus disziplinarischen Gründen noch als Beschäftigungsbedingung Bezahlungen kürzen oder einbehalten. Die den Mitarbeitern ausbezahlte Entlohnung muss alle gültigen Gesetze zu Löhnen und Gehältern erfüllen, einschließlich den Bestimmungen zu Mindestgehältern, Überstunden und gesetzlich festgelegten Vergünstigungen.

Verbot von Kinderarbeit

Wir akzeptieren keine Beschäftigung von Kindern unter 16 Jahren. Allgemeine Ausbildungs- oder Trainingsprogramme, die von Kindern in Schulen oder anderen Institutionen in Anspruch genommen werden, fallen nicht unter diese Beschränkung. Alle jungen Arbeitnehmer müssen davor geschützt werden, irgendwelche Arbeiten zu verrichten, die aller Voraussicht nach gefährlich sind oder die Ausbildung des Kindes beeinträchtigen oder auch seine Gesundheit oder seine physische, psychische, soziale, geistige oder moralische Weiterentwicklung gefährden.

Verbot von Zwangsarbeit

Wir bedienen uns weder an Zwangs- noch Pflichtarbeit, worunter jene Arbeit oder Dienstleistung zu verstehen ist, die unter Androhung von Strafe verrichtet wird oder für deren Verrichtung sich jemand nicht freiwillig zur Verfügung gestellt hat. Ebenso ist es verboten, persönliche Ausweisdokumente von Beschäftigten bei Antritt des Dienstverhältnisses einzubehalten.

Versammlungsfreiheit & Kollektivvertragsverhandlungen

Die Unternehmen anerkennen und respektieren das Recht der Arbeitnehmer auf Versammlungsfreiheit sowie deren Recht, sich ihre Vertreter frei und unabhängig zu wählen und garantieren, dass diese Vertreter keiner Form von Diskriminierung ausgesetzt sind. Das Unternehmen anerkennt auch das Recht der Arbeitnehmer auf Kollektivvertragsverhandlungen.

Gesundheit & Sicherheit am Arbeitsplatz

The companies guarantee not to pay wages below the legal minimum wage. We will not reduce or without pay for disciplinary reasons or as a condition of employment. The remuneration paid to employees must comply with all applicable laws on wages and salaries, including the provisions on minimum wages, overtime and benefits established by law.

Prohibition of Child Labour

We do not accept any employment of children under 16 years of age. General education or training programs taken up by children in schools or other institutions are not covered by this restriction. All young workers must be protected from doing any work which is likely to be hazardous or to interfere with the child's education as well as jeopardize their health, physical, mental, social, spiritual, or moral development.

Prohibition of Forced Labour

We do not engage in forced or compulsory labour, which is defined as work or service performed under the threat of punishment or for which someone has not volunteered to perform. It is also forbidden to withhold personal identification documents from employees at their start of their employment.

Freedom of Association & Collective Bargaining

The company recognizes and respects the right of workers to freedom of association and their right to choose their representatives freely and independently and guarantees that these representatives will not be subject to any form of discrimination. The company also recognizes the right of workers to collective bargaining.

Health & Safety at Work

Die Unternehmen stellen sicher, dass der Arbeitsplatz und seine Umgebung (Maschinen, Ausrüstungsgegenstände und Arbeitsablauf, chemische Arbeitsstoffe, etc.) weder die körperliche Unversehrtheit noch die Gesundheit der Arbeitnehmer gefährden. Geeignete Maßnahmen zur Verminderung von Unfallgefahr und zur Verbesserung der Arbeitsbedingungen sind das Ziel regelmäßig stattfindender Optimierungsprogramme. Die Arbeitnehmer erhalten darüber hinaus Schulungen über Sicherheit und Gesundheit im Beruf und am Arbeitsplatz. Die Arbeitnehmer müssen über einen garantierten Zugang zu Trinkwasser, Sanitäreinrichtungen und Sozialräumen verfügen, die in Übereinstimmung mit den dafür anwendbaren gesetzlichen Vorschriften errichtet wurden und dementsprechend weiter aufrechterhalten werden. Der Arbeitsplatz und sein Umfeld müssen über geeignete Notausgänge, Brandschutzeinrichtungen sowie über ausreichende Beleuchtung verfügen. Für einen adäquaten Nichtraucherschutz ist ebenfalls Sorge zu tragen.

Umwelt

Angesichts der aktuellen Situation möchten die Unternehmen sich mehr im Umweltschutz einsetzen und besonders im Einkauf auf Umweltfreundlichkeit achten. Verfahren und Standards für die Abfallbehandlung, für den Umgang mit und die Entsorgung von chemischen und anderen gefährlichen Materialien, für Emissionen und für die Abwasseraufbereitung, haben zumindest den gesetzlichen Mindestanforderungen zu entsprechen oder diese zu übertreffen.

The companies shall ensure that the workplace and its environment (machinery, equipment and work process, chemical agents, etc.) do not endanger the physical integrity or health of workers. Appropriate measures to reduce the risk of accidents and improve working conditions are the aim of the regular optimization programs. Employees shall also receive training on occupational and workplace safety and health. Employees shall have guaranteed access to drinking water, sanitary facilities and social areas which have been constructed and shall be maintained in accordance with the applicable legal requirements for this purpose. The workplace and its surroundings must have suitable emergency exits, fire protection equipment and sufficient lighting. Adequate protection for non-smokers must also be provided.

Environment

In view of the current situation, both companies want to become more involved in environmental protection and pay particular attention to environmental friendliness in purchasing. Procedures and standards for waste treatment, for the handling and disposal of chemical and other hazardous materials, for emissions and for wastewater treatment, must at least meet or exceed the minimum legal requirements.